



Replaces / Reemplaza / Remplace 48840-260-01, 11/2009

Three-Pole QO™/QOB Circuit Breaker and Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) (Class A GFCI, 5 mA Ground-Fault Trip Level)

Interruptor automático QO™/QOB de tres polos con protección de falla a tierra (GFCI) (Interruptor GFCI clase A, nivel de disparo por falla a tierra de 5 mA)

Disjoncteur tripolaire QO^{MC}/QOB et interrupteur de circuit sur défaut à la terre ICDT (GFCI) (Classe A, niveau de déclenchement sur défauts à la terre de 5 mA)

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

| HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH | PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO | RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU ÉCLAIR D'ARC |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, NOM-029-STPS or CSA Z462 or local equivalent. This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. Circuit breaker must only be supplied by grounded neutral electrical systems. GFCI must be installed and wired correctly. GFCI circuit breaker must switch both ungrounded (HOT) conductors in order to provide ground-fault protection. Incoming line must be connected to load center bus. Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment. A circuit breaker with ground-fault circuit interrupter does not protect people who contact both power wires or either power wire and the neutral. <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA, NOM-029-STPS o CSA Z462 la norma local equivalente. Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él. Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo. El interruptor automático solo debe ser suministrado por sistemas eléctricos con neutro conectado a tierra. Asegúrese de que el GFCI esté correctamente instalado y alambrado. El interruptor automático con GFCI debe contar con funciones para conmutar ambos conductores no conectados a tierra (ENERGIZADO) para proporcionar protección contra falla a tierra. La línea entrante deberá conectarse a la barra del centro de carga. Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar el equipo. Un interruptor automático con interruptor con protección de falla a tierra no protege a las personas que entran en contacto con los dos conductores de alimentación o cualquiera de los conductores de alimentación y el neutro. <p>El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E, NOM-029-STPS ou CSA Z462 ou aux équivalents applicables dans votre région du monde. Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil. Coupez toute alimentation de cet appareil avant d'y travailler. Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour s'assurer que l'alimentation est coupée. Le disjoncteur ne doit être alimenté que par des systèmes électriques neutres mis à la terre. Assurez-vous que l'ICDT (GFCI) est installé et câblé correctement. Le disjoncteur et ICDT doit commuter les deux conducteurs non mis à la terre (SOUS TENSION) de façon à fournir une protection contre les défauts à la terre. La ligne d'arrivée doit être raccordée à la barre-bus du centre de distribution. Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension. Un disjoncteur avec interrupteur de circuit sur défaut à la terre ne protège pas les personnes qui mettent en contact les deux fils d'alimentation ou l'un ou l'autre de ces fils et le neutre. <p>Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.</p> |

NOTE: When using this circuit breaker on a unit mount base with a QO403 or QON prefix, the series revision level of the base must be in accordance with the table shown below (page 2). Series revision level is located on the label of the base.

NOTA: Al usar este interruptor automático en una base de montaje con un prefijo QO403 o QON, el nivel de revisión de la serie de la base debe cumplir con lo especificado en la tabla a continuación (page 2). El nivel de revisión de la serie se encuentra en la etiqueta de la base.

REMARQUE : Lors de l'utilisation de ce disjoncteur sur une base de montage avec un préfixe QO403 ou QON, le niveau de révision de série de la base doit correspondre au tableau ci-dessous (page 2). Le niveau de révision de série est indiqué sur l'étiquette de la base.

| Catalog Number / Número de catálogo / N° de catalogue | Series Revision Level / Nivel de revisión de la serie / Niveau de révision de série |
|---|---|
| QO403L100RB | G02 or higher / o mayor / ou plus élevé |
| QO403L60NF | |
| QO403L60NRB | 003 or higher / o mayor / ou plus élevé |
| QO403L60NS | |
| QON403L60N | |
| QON3B | 002 or higher / o mayor / ou plus élevé |
| QON3BRT | |
| QO3100BNF | |
| QO3100BNS | 003 or higher / o mayor / ou plus élevé |
| QO3100BNRB | |

This circuit breaker cannot be used with the QOMB3 modular unit mount base. / Este interruptor automático no puede ser usado con la base de montaje modular QOMB3. / Ce disjoncteur ne peut pas être utilisé avec la base de montage modulaire QOMB3.

NOTE: To minimize nuisance tripping:

Do not connect circuit breaker to more than 250 ft. (76 m) of load conductor for 223the total one-way run.

Installation

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Move GFCI handle (A, in figure 1) to the OFF (O) position.
3. Remove panel trim.
4. Install GFCI circuit breaker on mounting rail and line-side bus connections.
5. For QOB, tighten screws (F, in figure 1).
6. Connect wiring (D, in figure 1) and (C, in figure 1) and tighten connections per table below.
7. Tighten screw in neutral bar (E, in figure 1) to torque specified in load center or panelboard.

NOTE: The panel neutral wire (D, in figure 1) must be connected to load center or panelboard neutral bar (E, in figure 1) for GFCI to operate correctly.

8. If using uninsulated ring-tongue terminals, the terminal shield (B, in figure 1) can be used to meet UL and NEC requirements for phase to phase spacing. Install the shield (B, in figure 1) over the load wires, snap into place.

NOTA: Para evitar el disparo involuntario:

No conecte el interruptor automático a más de 76 m (250 pies) de conductor de carga en la extensión total en una sola dirección.

Instalación

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
2. Coloque la palanca (A, figura 1) del interruptor con GFCI en la posición de abierto OFF (O).
3. Retire el marco del tablero.
4. Instale el interruptor con GFCI en el riel de montaje y en las conexiones del lado de línea de la barra.
5. En los modelos QOB, apriete los tornillos (F, figura 1).
6. Conecte los cables (D, figura 1) y (C, figura 1) y apriete las conexiones según los valores en la tabla a continuación.
7. Apriete el tornillo en la barra de neutro (E, figura 1) según el valor de par de apriete especificado en el centro de carga o tablero.

NOTA: El conductor (D, figura 1) neutro del tablero debe conectarse a la barra de neutro (E, figura 1) del tablero de alumbrado y dist. o del centro de carga para que el interruptor con GFCI funcione correctamente.

8. Si usa terminales de lengüeta en anillo sin aislamiento, el blindaje de terminal (B, figura 1) puede ser empleado para cumplir con los requisitos de espaciamiento entre fases, establecidos por UL y NEC. Instale el blindaje (B, figura 1) sobre los conductores de carga, hasta encajarlo en su lugar.

REMARQUE : Pour éviter le déclenchement intempestif :

Ne pas raccorder le disjoncteur à un conducteur de charge de plus de 76 m (250 pieds) pour la course parcourue dans une seule direction.

Installation

1. Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
2. Amener la manette (A, figure 1) du disjoncteur et ICDT (GFCI) à la position d'arrêt OFF (O).
3. Retirer la garniture du panneau.
4. Installer le disjoncteur et ICDT (GFCI) sur le rail de montage et aux connexions de barre-bus du côté ligne.
5. Pour les disjoncteurs QOB, serrer les vis (F, figure 1).
6. Raccorder le câblage (D, figure 1) et (C, figure 1) et serrer les raccordements selon les valeurs de couple dans le tableau ciaprès.
7. Serrer la vis de la barre du neutre (E, figure 1) au couple spécifié sur le centre ou panneau de distribution.

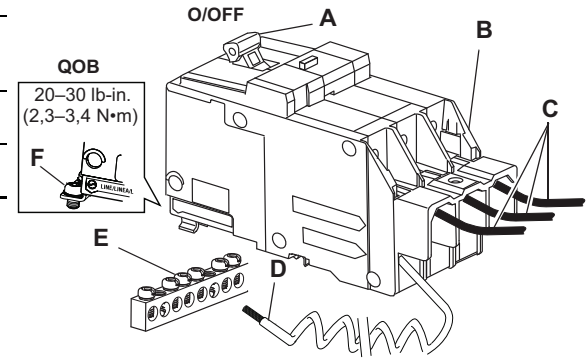
REMARQUE : Le fil du neutre (D, figure 1) du panneau doit être raccordé à la barre du neutre (E, figure 1) du panneau ou centre de distribution pour que l'ICDT (GFCI) fonctionne correctement.

8. Si des bornes à anneau non isolées sont utilisées, le cache-borne (B, figure 1) peut être utilisé pour satisfaire les exigences d'espacement entre phases de NEC et UL. Installer le cache-borne (B, figure 1) sur les fils de charge et l'emboîter en place.

| Wire / Conductor / Fil | Torque / Par de apriete / Couple de serrage |
|--|--|
| (D) Panel Neutral / Neutro del tablero / Neutre du panneau | See load center / Consulte la información del centro de carga / Voir le centre de distribution |
| (C) Load Power (colored wire) / Alimentación de carga (conductor de color) / Alimentation de charge (fil en couleur) | Lug / Zapata / Cosse : 41 lb-in. (4,6 N•m) Ring Terminal / Terminal en anillo / Borne à anneau : 20 lb-in (2,3 N•m) |

¹ See proper installation code for wire size / Consulte el código de instalación apropiado para determinar el tamaño correcto del cable / Se reporter au code d'installation approprié pour obtenir le calibre du fil.
² Torque values are also shown on device / Los valores de par de apriete se encuentran también en el dispositivo / Les valeurs des couples de serrage sont également indiquées sur le dispositif.

FIG. 1 : Installation / Instalación / Installation



9. Remove appropriate twist-out and install trim (see Figure 2).
10. Install labels (supplied).

9. Retire los rectángulos removibles apropiados e instale el marco (vea la figura 2).
10. Coloque la etiqueta (incluidas).

9. Retirer la plaquette à tordre appropriée et installer la garniture (voir la figure 2).
10. Poser l'étiquette (fournies).

FIG. 2 : Removing Twist-Out / Desmontaje de los rectángulos removibles / Retrait des plaquettes à tordre

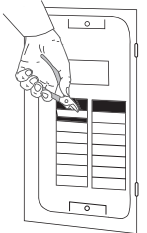
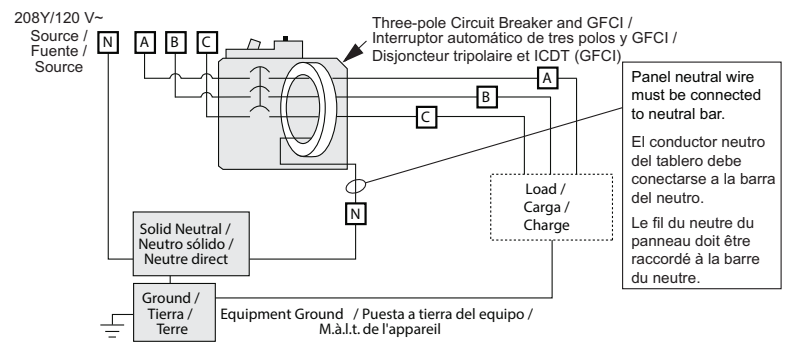


FIG. 3 : Multi-Wire Circuits / Circuitos de múltiples hilos / Circuits multifilaires



Testing

Test the GFCI after installation using the following procedure. Test monthly thereafter.

Pruebas

Pruebe el interruptor con GFCI después de su instalación de acuerdo con el siguiente procedimiento. Después de la prueba inicial, realice pruebas una vez por mes.

Vérification

Essayer le disjoncteur et ICDT (GFCI) après son installation en observant la procédure suivante. Ensuite, vérifier mensuellement.

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

Test each circuit breaker monthly. If circuit breaker handle does not move to the center (tripped) position, turn circuit breaker off and contact a qualified electrician.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

Controle cada interruptor automático mensualmente. Si la palanca del interruptor automático no se mueve a la posición central (disparada), apague el interruptor automático y contáctese con un electricista calificado.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU ÉCLAIR D'ARC

Vérifiez chaque disjoncteur tous les mois. Si la manette du disjoncteur ne se déplace pas jusqu'à la position centrale (état déclenché), mettez le disjoncteur hors tension et contactez un électricien qualifié.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

NOTICE / AVISO / AVIS

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE

Megger®, high-voltage, or hi-pot tests will damage GFCI. Turn off all power supplying the equipment and isolate the GFCI circuit breaker before performing these tests.

Failure to follow these instruction can result in damage to the GFCI electronic module.

PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO

La pruebas con un megóhmetro, de alta tensión o de rigidez dieléctrica producirán daño al interruptor con GFCI. Desenergice el equipo y aisle el interruptor automático con GFCI antes de realizar cualquier prueba.

El incumplimiento de esta instrucción puede causar daño al módulo electrónico del interruptor con GFCI.

RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS

Les essais au mégohmmètre, à haute tension ou de rupture diélectrique endommageront l'ICDT. Coupez toute alimentation de cet appareil et isolez le disjoncteur et ICDT avant de procéder à l'essai.

Si ces directives n'est pas respectées, cela peut entraîner des dommages matériels au module électronique de l'ICDT.

1. Turn off all loads downstream of GFCI.
2. Turn on power to load center or panelboard.
3. Move GFCI handle to the ON (I) position.
4. Press test button (A). If the circuit breaker handle (B) does not move to the center (tripped) position, turn circuit breaker off and contact a qualified electrician.

NOTE: For qualified electricians only. Press test button (A). If the circuit breaker handle (B) does not move to the center (tripped) position, remove the load wires and repeat steps 1-4. If the circuit breaker handle (B) still does not move to the center (tripped) position, recheck circuit breaker wiring and installation. Replace the circuit breaker if no other issues found. If the circuit breaker DOES trip after removing the load wires, do not remove circuit breaker and troubleshoot the branch circuit.

5. To reset, move handle to the OFF position and then to the ON position.

1. Desconecte todas las cargas descendentes del GFCI.
2. Energice el centro de carga o o tablero de alumbrado/distribución.
3. Coloque la palanca del interruptor con GFCI en la posición de cerrado ON (I).
4. Oprima el botón TEST (prueba), A. Si la palanca del interruptor automático (B) no se mueve a la posición central (disparada), apague el interruptor automático y contáctese con un electricista calificado.

NOTA: para electricistas calificados. Presione el botón TEST (prueba) (A). Si la palanca del interruptor automático (B) no se mueve a la posición central (disparada), desconecte los cables de carga y repita los pasos 1-4. Si la palanca del interruptor automático (B) aún no se mueve a la posición central (disparada), vuelva a controlar el cableado del interruptor automático y la instalación. Reemplace el interruptor automático si no se encuentran otros problemas. Si el interruptor automático se dispara después de desconectar los cables de carga, no retire el interruptor automático y solucione los problemas del circuito derivado.

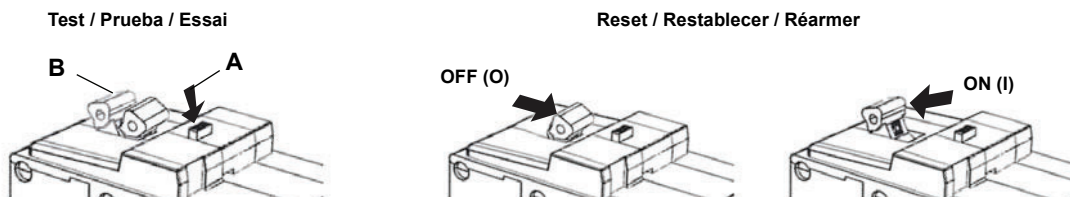
5. Para restablecerlo, mueva la palanca a la posición de abierto OFF, y luego a la posición de cerrado ON.

1. Mettre hors tension toutes les charges en aval de l'ICDT (GFCI).
2. Mettre sous tension le centre ou le panneau de distribution.
3. Amener la manette du disjoncteur et ICDT (GFCI) à la position de marche ON (I).
4. Appuyer sur le bouton TEST (essai) (A). Si la manette du disjoncteur (B) ne se déplace pas jusqu'à la position centrale (état déclenché), mettre le disjoncteur hors tension et contacter un électricien qualifié.

REMARQUE : Réservé aux électriciens qualifiés. Appuyer sur le bouton test (A). Si la manette du disjoncteur (B) ne se déplace pas jusqu'à la position centrale (état déclenché), retirer les fils de charge et répéter les étapes 1 à 4. Si la manette du disjoncteur (B) ne se déplace toujours pas jusqu'à la position centrale (état déclenché), revérifier le câblage et l'installation du disjoncteur. Remplacer le disjoncteur si aucun autre problème n'est détecté. Si le disjoncteur se déclenche EFFECTIVEMENT après avoir retiré les fils de charge, ne pas retirer pas le disjoncteur et dépanner le circuit de dérivation.

5. Pour réarmer, placer la manette sur la position d'arrêt OFF et puis sur la position de marche ON.

FIG. 4 : Test Sequence / Secuencia de prueba / Séquence d'essai



Removal

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. If using terminal shield (B) (Fig 1), remove by inserting small flat screwdriver in notch on tab, twist enough to disengage snap feature. Lift terminal shield off of circuit breaker.

Desmontaje

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
2. Si usa el blindaje de terminal (B, figura 1) retirelo insertando un destornillador pequeño de punta plana en la muesca de la lengüeta, gírelo hasta desenganchar el seguro. Levante el blindaje de terminal hasta desprenderlo del interruptor automático.

Retrait

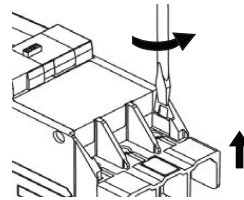
1. Couper toutes les alimentations de l'appareil avant d'y travailler.
2. Si le cache-borne (B, figure 1) est utilisé, le retirer en insérant la lame d'un petit tournevis plat dans le cran de la languette et faire pivoter le tournevis pour désengager le fermoir. Enlever le cacheborne du disjoncteur.

FIG. 5 : Removing Terminal Shield / Desmontaje del blindaje de terminal / Retrait du cache-borne

Twist screwdriver slightly to disengage snap feature. Lift terminal shield in direction shown. /

Gire ligeramente el destornillador para desenganchar el seguro. Levante el blindaje de terminal en la dirección que se ilustra. /

Faire pivoter le tournevis légèrement pour dégager le fermoir. Soulever le cache-borne dans le sens indiqué.



3. Remove GFCI circuit breaker in reverse order of installation. If not replaced, install three QOFP filler plates (not provided). /
Desmonte el interruptor con GFCI en el orden inverso al de su instalación. Si no se vuelve a colocar, instale tres placas de relleno QOFP (no incluidas). /
Retirer le disjoncteur et ICDT (GFCI) dans l'ordre inverse de son installation. S'il n'est pas remplacé, installer trois plaques de remplissage QOFP (non fournies).

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric and Square D are trademarks and the property of Schneider Electric SE, its subsidiaries, and affiliated companies. All other trademarks are the property of their respective owners.

Schneider Electric USA, Inc.
800 Federal Street
Andover, MA 01810 USA
888-778-2733
www.schneider-electric.us

Solamente el personal calificado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Schneider Electric y Square D son marcas comerciales y propiedad de Schneider Electric SE, sus filiales y compañías afiliadas. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Av. Ejercito Nacional No. 904
Col. Palmas, Polanco 11560 México, D.F.
55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric et Square D sont des marques commerciales et la propriété de Schneider Electric SE, ses filiales et compagnies affiliées. Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Schneider Electric Canada, Inc.
5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
800-565-6699
www.schneider-electric.ca

